



SOL BERGES

TRADUCTORA
FREELANCE

PERFIL PERSONAL

Soy Traductora Pública matriculada con más de 10 años de experiencia en traducción freelance ESP <=> ING para clientes directos, estudios y agencias de traducción.

Me gusta mucho trabajar con software de traducción asistida por computadora y aprendo fácilmente a traducir en nuevos entornos. Trabajo con Trados (licencia vigente de versión 2019), WordFast (3 y 5, con licencias vigentes), MemoQ, TWS Xliff editor, Xbench, WebCAT, MemSource, DejaVu, OmegaT y algunos más específicos de agencias.

APTITUDES Y HABILIDADES

- Puntualidad
- Responsabilidad
- Me gusta mucho colaborar con gerentes y líderes de proyecto para poder dar al cliente lo que espera.
- Me gusta mucho seguir aprendiendo y fortaleciendo conocimientos.

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Teléfono celular: +54 9 2944 776519
traductora@solberges.com.ar
www.solberges.com.ar
San Carlos de Bariloche, Río Negro

EXPERIENCIA

Traductora Freelance

Junio 2010 - Actualidad

- Trabajo en proyectos de traducción con software de traducción asistida por computadora con licencias legales y al día (Trados Studio / WF 3 y 5), y con MemoQ con accesos proporcionados por agencias.
- Traducciones públicas y técnicas
- Interpretación en equipo en congresos

Traductora In-House - KPMG Argentina

Mayo de 2008 - Junio de 2010

- Traductora in-house. TAX & LEGAL - AUDIT - FINANCIAL STATEMENTS - EXPAT. TAXES - TRANSFER PRICING
- Modalidad de trabajo: Home-office

Asistente bilingüe - KPMG Argentina

Septiembre de 2005 - Mayo de 2008

- Asistente bilingüe. TAX & LEGAL

Asistente de traducción - TP María O'Farrell

Mayo de 2005 - Agosto de 2005

- Asistente de Traducción (derecho societario, marcas y patentes, textos de interés general.)

TÍTULO Y MATRÍCULAS

Universidad de Buenos Aires

Traductora Pública en idioma inglés - 2006

CTPCBA

Matrícula N.º 6882 - 2007

CTPRN

Matrícula N.º 7 - 2012

AATI

Socia adherente N.º 1199 - 2019

INTERESES Y AFICIONES

Soy fotógrafa y cantante, y disfruto mucho de las manualidades como una terapia alternativa, al igual que la lectura.